

**УСЛОВИЯ
ОКАЗАНИЯ ПЛАТЕЖНЫХ УСЛУГ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПЕРЕВОДОВ ДЕНЕЖНЫХ
СРЕДСТВ БЕЗ ОТКРЫТИЯ БАНКОВСКОГО СЧЕТА В АДРЕС ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ И
ИНДИВИДУАЛЬНЫХ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ**

Настоящий документ (далее – «Условия») содержат условия осуществления переводов денежных средств без открытия банковского счета Обществом с ограниченной ответственностью Небанковской кредитной организацией «Деньги.Мэйл.Ру» (далее – ООО НКО «Деньги.Мэйл.Ру» и (или) Оператор), являющимся кредитной организацией в соответствии с законодательством Российской Федерации (Лицензия Банка России № 3511-К от 19.09.2012 г.) с местом нахождения по адресу: 125167, г. Москва, Ленинградский проспект, 39 стр. 79, в пользу юридических лиц и индивидуальных предпринимателей (далее – «Клиент»).

Настоящий документ не является публичной офертой. Для заключения договора на настоящих Условиях (далее – «Договор») Клиент, желающий заключить Договор, направляет Оператору два экземпляра подписанного со своей стороны договора присоединения к Условиям (далее – «Договор присоединения») по формам, установленным Оператором, а также документы, предусмотренные настоящими Условиями.

Оператор рассматривает предоставленные документы и вправе запросить дополнительные документы для принятия решения о заключении Договора. Срок рассмотрения документов составляет не более 30 (Тридцати) календарных дней со дня, следующего за днем вручения Оператору дополнительных документов, если таковые были запрошены. Срок исчисляется со дня вручения последнего документа.

В случае принятия решения о заключении Договора Оператор возвращает Клиенту один экземпляр подписанного с обеих сторон Договора присоединения.

1. Термины и определения, используемые в Договоре

- 1.1. Плательщик – физическое лицо, заключившее договор об осуществлении перевода денежных средств без открытия банковского счета, в том числе электронных денежных средств.
- 1.2. Перевод денежных средств без открытия банковского счета (Перевод) – действия Оператора в рамках применяемых форм безналичных расчетов по предоставлению Клиенту (получателю) денежных средств по распоряжению (поручению) Плательщика в целях оплаты товаров, работ, услуг, реализуемых Клиентом/Партнёром Клиента Плательщику.
- 1.3. Партнёр Клиента – юридическое лицо, заключившее с Клиентом договор, в соответствии с условиями которого Клиент является агентом Партнёра, уполномоченным на совершение по поручению Партнёра других юридических и иных действий, в том числе на получение Переводов.

2. Предмет Договора и порядок взаимодействия Сторон

- 2.1. Оператор обязуется за вознаграждение оказывать Клиенту платежные услуги по осуществлению Переводов денежных средств без открытия банковского счета в адрес Клиента.
- 2.2. Обязательства Плательщика перед Клиентом, во исполнение которых совершаются Переводы, возникают в порядке и по основаниям, установленным законом и (или) договором Плательщика с Клиентом/Партнёром Клиента. Отношения, из которых возникают указанные обязательства, не входят в предмет регулирования Договора.
- 2.3. Стороны обязуются совершить все необходимые для подключения программно-аппаратного комплекса Клиента к программно-аппаратному комплексу Оператора действия.
- 2.4. Протокол информационно-технического взаимодействия Сторон и Регламент работы с реестрами переводов размещается на Интернет-сайте Оператора по адресу: <https://money.mail.ru/partners/scheme/>
- 2.5. В случае если Стороны примут решение о расширении информационно-технологического взаимодействия Сторон в рамках Договора, Оператор организует новые каналы такого взаимодействия после предоставления Клиентом соответствующей технической информации для такого взаимодействия Сторон.

3. Права и обязанности Сторон

3.1. Для заключения Договора Клиент обязуется:

- 3.1.1. представить Оператору надлежащим образом оформленные документы по определенному

Оператором перечню;

- 3.1.2. представить Оператору Анкету Клиента по форме, установленной Оператором;
 - 3.1.3. при наличии Партнёров Клиента, предоставить Оператору надлежащим образом заверенные копии договоров с Партнёрами Клиента и анкеты выгодоприобретателей по форме, установленной Оператором, а также направить Оператору по электронной почте перечень Партнёров Клиента.
- 3.2. Оператор обязуется:**
- 3.2.1. оказывать платёжные услуги по осуществлению Переводов денежных средств без открытия банковского счёта в адрес Клиента после подключения программно-аппаратного комплекса Клиента к программно-аппаратному комплексу Оператора;
 - 3.2.2. в режиме реального времени направлять Клиенту уведомление о Переводе в соответствии с процедурой, изложенной в Протоколе информационно-технологического взаимодействия Сторон.
- 3.3. Оператор вправе:**
- 3.3.1. приостанавливать осуществление Переводов в адрес Клиента:
 - в случае возникновения не зависящих от Сторон обстоятельств, которые могут, по мнению Оператора, повлечь значительные убытки для Оператора - на срок действия таких обстоятельств;
 - в случае нарушения Клиентом своих обязательств, предусмотренных Договором (в том числе в случае возникновения задолженности Клиента перед Оператором, непредоставления Клиентом сведений и/или документов) - до полного устранения Клиентом допущенного нарушения.

О приостановке осуществления Переводов Оператор не позднее даты такой приостановки направляет Клиенту письменное уведомление с указанием причины и срока приостановки;
 - 3.3.2. требовать от Клиента предоставления информации об обязательствах Клиента перед Плательщиком, указанных в п. 2.2. настоящих Условий, в случае, если необходимость предоставления такой информации вызвана соблюдением требований законодательства о противодействии легализации доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма;
 - 3.3.3. удерживать предусмотренное Договором вознаграждение Оператора из сумм денежных средств, подлежащих перечислению Клиенту по распоряжениям Плательщиков на совершение Переводов в пользу Клиента;
 - 3.3.4. не представлять Клиенту Акт оказанных услуг в случае, если за отчетный период Оператором не было исполнено ни одного распоряжения о совершении Перевода;
 - 3.3.5. размещать логотип Клиента, товарные знаки, знаки обслуживания, указывать фирменное наименование, а также иные средства индивидуализации Клиента и/или третьих лиц, предоставленные Клиентом, поскольку это допустимо действующим законодательством. Права использования товарного знака (знака обслуживания) и фирменного наименования в смысле параграфа 1 и параграфа 2 главы 76 Гражданского кодекса Российской Федерации Оператору не предоставляются;
 - 3.3.6. в одностороннем порядке вносить изменения в Протокол информационно-технологического взаимодействия Сторон и Регламент работы с реестрами переводов без обязательного уведомления Клиента путем обновления прежней редакции данных протокола и/или регламента на Интернет-сайте Оператора по адресу: <https://money.mail.ru/partners/scheme/>. Новая редакция Протокола информационно-технологического взаимодействия Сторон и/или Регламента работы с реестрами переводов вступает в силу с момента ее размещения на Интернет-сайте Оператора. В случае необходимости доработок на стороне Клиента, Оператор обязуется заблаговременно (с учетом срока, достаточного для доработки программного обеспечения Клиента) уведомлять Клиента об обновлениях в Протоколе информационно-технологического взаимодействия Сторон и Регламенте работы с реестрами переводов.
 - 3.3.7. вносить изменения в настоящие Условия. Оператор размещает новую редакцию Условий на сайте Оператора не позднее, чем за десять календарных дней до даты вступления в силу. Непоступление Оператору от Клиента возражений на изменение Условий до даты их вступления в силу рассматривается как согласие (акцепт) Клиента на изменение условий Договора. Поступление от Клиента соответствующих возражений влечет прекращение Договора с даты вступления в силу изменений Условий;
 - 3.3.8. запрашивать у Клиента достоверные сведения о Клиенте, его представителях,

выгодоприобретателях, бенефициарных владельцев, а также любые документы, необходимые для выполнения Оператором обязанностей, установленных Федеральным законом от 07.08.2001 № 115-ФЗ «О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма». Указанный запрос может быть направлен Клиенту посредством электронной почты по адресу(-ам), указанному(-ым) в Договоре присоединения;

3.3.9. требовать от Клиента неукоснительного выполнения обязательств, взятых им на себя по Договору.

3.4. Клиент обязуется:

3.4.1. признавать обязанности Плательщика по оплате товаров, работ, услуг Клиента исполненными с момента передачи Оператором соответствующей информации о Переводе;

3.4.2. не брать с Плательщиков вознаграждение и не возлагать на них никаких дополнительных расходов в связи с осуществлением ими Переводов через Оператора;

3.4.3. самостоятельно разрешать претензии Плательщиков о качестве и своевременности исполнения Клиентом обязательств перед Плательщиком, не привлекая Оператора к процедуре разрешения указанных претензий и возникающих на их основе споров;

3.4.4. в трехдневный срок извещать Оператора в письменном виде о любых изменениях, способных повлиять на исполнение Сторонами Договора, в том числе: изменениях своего наименования, юридического адреса, фактического адреса, банковских реквизитов, адреса интернет-сайта, перечня реализуемых товаров, работ, услуг;

3.4.5. извещать Оператора о проведении распродаж, акций и других запланированных мероприятиях, которые по мнению Клиента могут повлиять на размер оборота или количество операций по Клиенту не позднее, чем за три дня до начала проведения указанных мероприятий;

3.4.6. обеспечить соответствие реализуемых Клиентом товаров, работ, услуг законодательству Российской Федерации, в том числе Гражданскому кодексу Российской Федерации, Закону Российской Федерации от 07.02.1992 г. № 2300-1 «О защите прав потребителей», Постановлению Правительства РФ от 27.09.2007 №612 «Об утверждении Правил продажи товаров дистанционным способом», а также срокам доставки и другим заявленным параметрам своими силами и за свой счет;

3.4.7. предварительно согласовывать с Оператором раскрытие любой информации о сотрудничестве Сторон независимо от формы и способа раскрытия информации;

3.4.8. предоставлять Оператору средства индивидуализации третьих лиц в случае необходимости их размещения Оператором только при наличии надлежащим образом оформленного письменного согласия соответствующего лица на такое размещение. В случае предъявления Оператору претензий, связанных с незаконным размещением Оператором указанных средств индивидуализации, Клиент обязуется возместить Оператору все понесенные в связи с этим убытки;

3.4.9. незамедлительно представлять Оператору необходимые подтверждающие документы при проведении расчетов по оспариваемым суммам;

3.4.10. указывать в Анкете Клиента соответствующие действительности сведения, в том числе относительно реализуемых Клиентом товаров, работ, услуг; изменение указанных сведений допускается при условии предварительного письменного согласования с Оператором;

3.4.11. предоставлять Оператору не позднее семи рабочих дней с даты получения письменного запроса Оператора (либо если в запросе указан иной срок – в срок, указанный в запросе) сведения и документы, в рамках п. 3.3.8. настоящего Договора.

3.4.12. по требованию Оператора, но не реже одного раза в год предоставлять сведения и документы, необходимые в соответствии с действующим законодательством для идентификации Оператором Клиента, представителя Клиента, выгодоприобретателя, а также сведения и документы о бенефициарных владельцах Клиента - физического лица, которое в конечном счете прямо или косвенно (через третьих лиц, в том числе через юридическое лицо, нескольких юридических лиц либо группу связанных юридических лиц) владеет (имеет преобладающее участие более 25 процентов в капитале) Клиентом - юридическим лицом либо прямо или косвенно контролирует действия Клиента, в том числе имеет возможность определять решения, принимаемые Клиентом.

3.4.13. уведомлять об изменениях в перечне Партнёров не позднее пяти рабочих дней с даты изменения путём направления соответствующего уведомления на адрес электронной почты Оператора.

3.5. Клиент вправе:

- 3.5.1. требовать от Оператора неукоснительного выполнения обязательств, взятых им на себя по Договору;
- 3.5.2. в одностороннем порядке отказаться от Договора при наличии возражений на изменение Условий в случае, предусмотренном п. 3.3.7. Условий.
- 3.5.3. выступать получателем Переводов для Партнёров Клиента при условии предоставления документов в соответствии с п. 3.1.3. Условий.

4. Валюта Переводов и порядок расчётов

4.1. Расчёты с Клиентами в российских рублях:

- 4.1.1. Если иное не предусмотрено Договором присоединения, суммы Переводов перечисляются Клиенту в российских рублях за вычетом всех удержаний, которые Оператор вправе осуществить в соответствии с настоящим Договором, не позднее третьего банковского дня со дня направления уведомления о Переводе.
- 4.1.2. При авторизации операции в иностранной валюте, сумма подлежащих перечислению Клиенту денежных средств рассчитывается на следующий за днём совершения операции банковский день по текущему курсу Банка России, уменьшенному на 0,5% (ноль целых пять десятых процента).

4.2. Расчёты с Клиентами в иностранной валюте:

- 4.2.1. Если иное не предусмотрено Договором присоединения, суммы Переводов перечисляются Клиенту в иностранной валюте за вычетом всех удержаний, которые Оператор вправе осуществить в соответствии с настоящим Договором, в течение десяти банковских дней после достижения их суммы 5000 (пяти тысяч) долларов США/евро.
- 4.2.2. При выставлении Клиентом Плательщику счёта на оплату в иностранной валюте, Оператор принимает от Плательщика денежные средства в российских рублях по текущему курсу Оператора на момент совершения операции.

4.3. Оператор проводит расчёты с российскими юридическими лицами и индивидуальными предпринимателями в российских рублях, с иностранными юридическими лицами – в валюте, указанной в Договоре присоединения (далее – валюта расчёта).

4.4. Обязанность Оператора по перечислению Клиенту сумм Переводов считается исполненной с момента списания денежных средств с корреспондентского счёта Оператора.

4.5. Порядок расчетов по оспариваемым суммам:

- 4.5.1. В случае если после перечисления Клиенту денежных средств в соответствии с распоряжением Плательщика на совершение Перевода Оператору будут предъявлены мотивированные претензии со стороны третьих лиц (в том числе операторов по переводу денежных средств, банковских платежных агентов, Плательщиков и т.д.), Клиент обязан возратить Оператору денежные средства в сумме Перевода, оспариваемой третьим лицом (далее – оспариваемые суммы), при этом вознаграждение Оператора Клиенту не возвращается.
- 4.5.2. Возврат Клиентом Оператору оспариваемых сумм осуществляется путем удержания Оператором денежных средств из сумм, подлежащих перечислению Клиенту. Возврат Клиентом Оператору оспариваемой суммы по операции, счёт на оплату Плательщику по которой был выставлен в иностранной валюте, производится в сумме, подлежащей перечислению Клиенту в валюте расчёта. Информация о данных возвратах отображается в соответствующих Актах оказанных услуг. При невозможности удержания оспариваемых сумм из денежных средств, подлежащих перечислению Клиенту Оператором, Клиент по требованию Оператора обязуется не позднее 3 (трех) банковских дней со дня получения данного требования, перечислить сумму возврата по реквизитам, указанным Оператором.
- 4.5.3. Оператор имеет право отложить перечисление Клиенту денежных средств на срок до 180 календарных дней в случае, если имеются признаки того, что Перевод относится либо может быть впоследствии отнесен к оспариваемым суммам. В случае отнесения Перевода к оспариваемым суммам (предъявления мотивированных претензий со стороны третьих лиц, в том числе операторов по переводу денежных средств, банковских платежных агентов, Плательщиков и т.д.), Оператор отказывает в перечислении Клиенту указанного Перевода.
- 4.5.4. Расчеты между Сторонами по оспариваемым суммам производятся на основании информации по оспариваемым переводам, имеющейся в программно-аппаратном комплексе Оператора. При этом Оператор по требованию Клиента предоставляет Клиенту в электронном виде документы,

подтверждающие претензии третьих лиц в отношении сумм Переводов.

- 4.6. Порядок расчетов по операциям отмены.
 - 4.6.1. Суммы операций отмены уменьшают сумму подлежащих перечислению Клиенту денежных средств. Отмена Клиентом операции, счёт на оплату Плательщику по которой был выставлен в иностранной валюте, производится в сумме, подлежащей перечислению Клиенту в валюте расчёта. Возврат Плательщику производится Оператором в российских рублях в сумме первоначальной операции. В случае если сумма подлежащих перечислению Клиенту денежных средств меньше суммы операции отмены, операция отмены не производится до поступления от Клиента на корреспондентский счет Оператора денежных средств, покрывающих данную разницу. Операция отмены осуществляется на основании обращения Клиента.
 - 4.6.2. При совершении операций отмены вознаграждение Оператора Клиенту не возвращается.
 - 4.6.3. В случае если в результате проведения операции отмены образовалась задолженность Клиента перед Оператором погашение указанной задолженности производится в порядке аналогичном изложенному в п. 4.5.2 настоящих Условий.
 - 4.6.4. Возможность осуществления операции отмены определяется в каждом случае Оператором, в том числе в зависимости от способа формирования распоряжения на совершение Перевода.
- 4.7. Клиент возмещает Оператору в полном объеме выплаченные по требованиям третьих лиц штрафы и прочие удержания штрафного характера, вызванные деятельностью Клиента. Электронные письма Оператора с указанием на требования третьих лиц, следствием которых явились штрафы и прочие удержания штрафного характера, с приложением электронных копий указанных требований о выплате штрафов, являются достаточным основанием для взыскания средств с Клиента в порядке аналогичном изложенному в п. 4.5.2 настоящих Условий.

5. Вознаграждение Оператора

- 5.1. Размер вознаграждения Оператора определяется в соответствии с Договором присоединения и рассчитывается в процентном отношении от суммы каждого распоряжения Плательщика на совершение Перевода, информация о котором передана Клиенту в соответствии с условиями Договора. Вознаграждение удерживается Оператором из сумм денежных средств, подлежащих перечислению Оператором Клиенту.
- 5.2. *Исключён.*
- 5.3. Сумма вознаграждения Оператора по Договору определяется с округлением в сторону увеличения до сотых долей валюты Перевода.
- 5.4. Вознаграждение Оператора не облагается НДС в соответствии с подпунктом 3 пункта 3 статьи 149 Налогового кодекса Российской Федерации.
- 5.5. Любые расходы (издержки), понесенные Оператором при исполнении своих обязательств по Договору, учтены в размере вознаграждения Оператора и не подлежат дополнительному возмещению Клиентом, если такое возмещение не оговорено в отдельном соглашении между Сторонами.

6. Сверка расчётов и приёмка оказанных услуг

- 6.1. Оператор обязуется формировать реестры Переводов по итогам расчетного периода (с 00 часов 00 минут 00 секунд по 23 часа 59 минут 59 секунд по московскому времени) в соответствии с требованиями, установленными Регламентом работы с реестрами переводов, и предоставлять Клиенту реестры для ознакомления путем ежедневного размещения в программно-аппаратном комплексе (либо на адрес электронной почты ответственного лица, указанный в Договоре присоединения) в соответствии с Регламентом работы с реестрами переводов до 11 часов 59 минут 59 секунд по московскому времени календарного дня, следующего за днем составления реестра.
- 6.2. Клиент обязуется ежедневно проводить выгрузку предоставляемого Оператором реестра, а в случае несогласия с содержанием реестра, сообщать Оператору о таком несогласии с указанием причин на office.nko@corp.mail.ru.
- 6.3. Отчетным периодом признается календарный месяц. Не позднее пятого рабочего дня месяца, следующего за отчетным, Клиент обязуется проводить выгрузку Акта оказанных услуг, размещенного Оператором в программно-аппаратном комплексе Оператора. В случае если за отчетный период Оператором не было исполнено ни одного распоряжения Плательщика о совершении Перевода в пользу Клиента, Оператор вправе не предоставлять Клиенту Акт об

оказанных услугах.

- 6.4. В течение двух рабочих дней с даты получения Акта оказанных услуг Клиент обязан утвердить Акт оказанных услуг и направить скан-копию подписанного уполномоченным лицом Клиента Акта оказанных услуг Оператору на адрес электронной почты office.nko@corp.mail.ru, либо в том же порядке направить свои возражения.
- 6.5. В течение трех рабочих дней с момента истечения указанного в п. 6.2. настоящих Условий срока, Клиент направляет Оператору два экземпляра согласованного Акта оказанных услуг, подписанного уполномоченным представителем Клиента.
- 6.6. В течение пяти рабочих дней с момента получения от Клиента подписанного Акта оказанных услуг на бумажном носителе Оператор обязан отправить Клиенту один экземпляр подписанного со своей стороны Акта оказанных услуг.
- 6.7. Если в согласованные сроки Клиент не направит подписанный со своей Стороны Акт оказанных услуг Оператору либо письменный мотивированный отказ Клиента от его подписания, соответствующие услуги Оператора в отчетном месяце будут считаться оказанными в полном объеме и надлежащим образом.

7. Конфиденциальность

- 7.1. Факт заключения Договора не рассматривается Сторонами как конфиденциальная информация.
- 7.2. Стороны обязуются не разглашать информацию об условиях Договора и любую информацию, полученную Сторонами в ходе выполнения своих обязательств по Договору, за исключением случаев, когда Сторона обязана предоставить такую информацию в соответствии с законодательством Российской Федерации.

8. Ответственность Сторон и порядок разрешения споров

- 8.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по Договору Стороны несут ответственность в соответствии с Договором и действующим законодательством Российской Федерации.
- 8.2. Оператор не несет ответственности перед Плательщиками за неисполнение или ненадлежащее исполнение Клиентом своих обязательств перед Плательщиком. Все претензии и споры с Плательщиками разрешаются Клиентом самостоятельно.
- 8.3. Оператор несет ответственность за безопасность имеющихся у него данных платежных карт Плательщиков, которые Оператор хранит, обрабатывает или передает либо на безопасность которых Оператор может повлиять.
- 8.4. Если иное прямо не указано в настоящем Договоре, Сторона, являющаяся кредитором по денежному обязательству из настоящего Договора, не имеет право требовать от другой Стороны процентов на сумму долга за период пользования денежными средствами в соответствии с п. 1 ст. 317.1 Гражданского кодекса Российской Федерации.
- 8.5. В случае возникновения споров, связанных с Договором, Стороны принимают все меры по их разрешению путем переговоров.
- 8.6. В случае невозможности разрешения споров путем переговоров, соответствующие споры, разногласия или требования, возникающие по Договору или в связи с ним, в том числе касающиеся толкования, исполнения, нарушения, прекращения или недействительности, подлежат разрешению в Арбитражном суде г. Москвы в соответствии с действующим законодательством РФ. Язык арбитражного разбирательства – русский.

9. Обстоятельства непреодолимой силы

- 9.1. Ни одна из Сторон не будет нести ответственность за полное или частичное неисполнение обязательств по Договору, если такое неисполнение будет являться следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после его подписания в результате событий чрезвычайного характера, прямо или косвенно препятствующих исполнению Договора, то есть таких обстоятельств, которые не зависят от воли Сторон и которые неисполнившая Сторона не могла предвидеть в момент заключения Договора и предотвратить разумными средствами при их наступлении. К таким обстоятельствам могут относиться наводнение, пожар, землетрясение и другие стихийные бедствия, война или военные действия, неисправности линий коммуникации и оборудования, возникшие не по вине какой-либо из Сторон, а также введение со стороны государства каких-либо ограничений, непосредственно влияющих на возможность какой-либо из Сторон выполнять условия Договора.

- 9.2. Если любое из таких обстоятельств непосредственно повлекло неисполнение обязательств по Договору в срок, установленный в Договоре, то этот срок соразмерно отодвигается на время действия соответствующего обстоятельства.
- 9.3. Сторона, подвергшаяся действию обстоятельств непреодолимой силы, обязана немедленно в письменном виде уведомить другую Сторону о возникновении, виде и возможной продолжительности действия соответствующих обстоятельств. Факты, изложенные в уведомлении, должны быть подтверждены независимым компетентным органом или организацией либо официально объявлены в средствах массовой информации.
- 9.4. Неуведомление или несвоевременное уведомление лишает Сторону права ссылаться на любое вышеуказанное обстоятельство как на основание, освобождающее от ответственности за неисполнение обязательств, за исключением случаев, когда само такое обстоятельство препятствовало надлежащему уведомлению.
- 9.5. Если обстоятельства непреодолимой силы и их последствия продолжают действовать более 10 (Десяти) календарных дней, Стороны в возможно короткий срок проведут переговоры с целью выявления приемлемых для обеих Сторон альтернативных способов исполнения Договора и достижения соответствующей договоренности.

10. Срок действия и порядок прекращения Договора

- 10.1. Договор вступает в силу с момента подписания Сторонами Договора присоединения и действует в течение 12 (Двенадцати) календарных месяцев с даты подписания.
- 10.2. Срок действия Договора автоматически продлевается на последующие периоды продолжительностью 12 (Двенадцать) календарных месяцев в случае, если ни одна из Сторон не уведомляет другую Сторону в письменной форме на бумажном носителе о своем нежелании продлевать срок действия Договора не менее чем за 30 (Тридцать) календарных дней до истечения срока его действия. Срок действия Договора может быть продлен в соответствии с настоящим пунктом неограниченное количество раз.
- 10.3. Досрочное расторжение Договора возможно в следующих случаях:
 - 10.3.1. по соглашению Сторон, оформленному в письменном виде;
 - 10.3.2. по инициативе любой из Сторон. Сторона, отказывающаяся от дальнейшего исполнения Договора, в письменной форме уведомляет другую Сторону о своем намерении расторгнуть Договор не позднее, чем за 30 (тридцать) календарных дней до предполагаемой даты расторжения Договора. Уведомление должно быть сделано в письменной форме на бумажном носителе и содержать указание на причину расторжения Договора;
 - 10.3.3. по инициативе Оператора в случаях нарушения Клиентом условий Договора, а также в случае предоставления Клиентом не соответствующей действительности информации о реализуемых им товарах, работах, услугах, о веб-сайте Клиента. По обстоятельствам, указанным в настоящем пункте, Договор может быть расторгнут в любое время. При этом датой расторжения Договора является дата, указанная в уведомлении о расторжении, направленном Клиенту, но не ранее даты получения Клиентом соответствующего уведомления.
- 10.4. Стороны производят сверку расчетов и погашение денежных обязательств, выявленных в результате сверки, в срок не более 15 (Пятнадцати) календарных дней с момента заключения соглашения о расторжении или получения извещения об одностороннем отказе от исполнения Договора / извещения о непродлении Договора.
- 10.5. Обязательства сторон, которые в силу их правовой природы должны продолжать действовать после прекращения Договора (включая возникшие денежные обязательства Сторон, обязательства, предусмотренные пунктами 4.5, 4.6, 4.7 настоящих Условий, обязательства по конфиденциальности, обязательства, определяющие ответственность Сторон за нарушение условий Договора, но не ограничиваясь указанным), остаются в силе после прекращения Договора.

11. Прочие условия

- 11.1. Договор подлежит регулированию и толкованию в соответствии с нормами российского законодательства (применимое право).
- 11.2. Стороны согласны признавать документы в электронном виде (распечатки электронных документов) из программно-аппаратного комплекса Оператора, а также документы, полученные Оператором от международных платежных систем, эмитентов банковских карт, Плательщиков, операторов сотовой связи и операторов по переводу денежных средств, документы, подписанные

электронной подписью или иным аналогом собственноручной подписи, в качестве доказательств для разрешения споров.

- 11.3. При изменении организационно-правовой формы, возбуждении в отношении Стороны производства по делу о банкротстве или ликвидации одной из Сторон, такая Сторона обязуется сообщить об этом другой Стороне по Договору в течение 5 (Пяти) рабочих дней со дня изменения организационно-правовой формы или в течение суток с момента возбуждения производства по делу о банкротстве или принятия решения о ликвидации. При изменении организационно-правовой формы одной из Сторон, права и обязанности по Договору переходят к правопреемнику такой Стороны, определённого в установленном законодательством страны регистрации правопреемника указанной Стороны, не прекращая действия Договора.
- 11.4. Допустимо одновременное совместное присоединение к настоящим Условиям двух или более Клиентов. В указанном случае для заключения Договора на настоящих Условиях Клиенты направляют Оператору соответствующее количество экземпляров подписанного со своей стороны многостороннего Договора присоединения по форме, установленным Оператором, а также документы, предусмотренные настоящими Условиями. Рассмотрение представленных документов и принятие решения о заключении Договора осуществляется Оператором в сроки в порядке, установленном преамбулой настоящих Условий.

TERMS AND CONDITIONS
FOR RENDERING OF PAYMENT SERVICES IN EXECUTION OF MONETARY FUNDS
TRANSFER WITHOUT A BANK ACCOUNT OPENING TO LEGAL ENTITIES AND INDIVIDUAL
ENTREPRENEURS

This document (hereinafter — the “Terms and Conditions”) contain the terms and conditions for execution of the monetary funds transfer without a bank account opening by Non-banking credit organization Limited Liability Company Money.Mail.Ru (hereinafter — “NBCO LLC Money.Mail.Ru” and / or the “Operator”) being a credit organization under the laws of the Russian Federation (License issued by the Bank of Russia No. 3511-K dated September 19, 2012) with location at the address: 39 Leningradskiy Prospekt, bld. 79, Moscow, 125167, in favour of the legal entities and individual entrepreneurs (hereinafter — the “Client”).

This document is not a public offer. For the purpose of conclusion of the Contract on these Terms and Conditions (hereinafter — the “Contract”) the Client wishing to conclude the Contract shall send to the Operator two copies of the Contract of Adhesion to the Terms and Conditions (hereinafter — the “Adhesion Contract”) signed thereby, according to the forms established by the Operator, as well as the documents provided for by these Terms and Conditions.

The Operator shall consider the submitted documents and shall be entitled to inquire for additional documents in order to take the decision on the Contract conclusion. The term for the documents consideration is not more than thirty (30) calendar days from the day following the day of the additional documents submission to the Operator, if any. The term shall be counted from the day of the last document submission.

In case of taking of the decision on conclusion of the Contract, the Operator shall return one copy of the Adhesion Contract signed by both Parties to the Client.

1. Terms and Definitions Used in the Contract

- 1.1. Payer shall stand for the individual having concluded the Contract for Monetary Funds Transfer without a Bank Account Opening, including the electronic monetary funds.
- 1.2. Monetary funds transfer without a bank account opening (Transfer) shall stand for the actions of the Operator as a part of the forms of applied cashless settlements under providing of the Client (recipient) with the monetary funds by the Order of the Payer for the purpose of payment for the goods, works, services sold by the Client / Client’s Partner to the Payer.
- 1.3. Client’s Partner shall stand for a legal entity having concluded the contract with the Client under the terms and conditions of which the Client shall be an agent of the Partner authorized to commit, by order of the Partner, other legal and other actions, including to receive the Transfers.

2. Subject Matter of the Contract and Procedure for Interaction of the Parties

- 2.1. The Operator shall undertake to render for consideration the Payment Services to the Client related to Monetary Funds Transfers without a Bank Account Opening to the Client.
- 2.2. Liabilities of the Payer to the Client, for the purpose of which the Transfers are made occur in accordance with the procedure and on the grounds established by the law and / or the contract concluded by and between the Payer and the Client / Client’s Partner. The relations the specified liabilities arise from shall not be included in the subject matter of regulation of the Contract.
- 2.3. The Parties shall undertake to take all the necessary actions for connection of the Client’s software and hardware complex to the Operator’s hardware and software complex.
- 2.4. Protocol of the information and technological interaction of the Parties and the Regulations for Transfer Registers Operation is available at the Operator’s website: <https://money.mail.ru/partners/scheme/>
- 2.5. In case the Parties take the decision on expansion of the information and technological interaction of the Parties under the Contract, the Operator shall arrange the new channels of such interaction upon submission by the Client of the respective technical information for such interaction of the Parties.

3. Rights and Obligations of the Parties

- 3.1. **For the purpose of the Contract conclusion the Client shall undertake to:**
 - 3.1.1. submit the duly executed documents to the Operator, in accordance with the list determined by the Operator;
 - 3.1.2. submit the Client Questionnaire to the Operator, according to the form established by the Operator;

- 3.1.3. if there any Client's Partners, submit the duly certified copies of the Contracts concluded with the Client's Partners to the Operator, as well as the Beneficiary Questionnaires according to the form established by the Operator, and also send the list of the Client's Partners by e-mail to the Operator.
- 3.2. **The Operator shall undertake to:**
 - 3.2.1. render the Payment Services of execution of the Monetary Funds Transfer without a Bank Account Opening to the Client after connection of the Client's software and hardware complex to the Operator's hardware and software complex;
 - 3.2.2. in real time send the notice of the executed Transfer to the Client, in accordance with the procedure set forth in the Protocol of Information and Technological Interaction of the Parties.
- 3.3. **The Operator shall be entitled to:**
 - 3.3.1. suspend the Transfers execution to the Client:
 - in case of occurrence of the circumstances beyond the control of the Parties, which may, in the opinion of the Operator, result in the significant losses for the Operator — for the term such circumstances are in effect;
 - in case of breach by the Client of its obligations provided for by the Contract (including in case of the Client's indebtedness to the Operator, the Client's failure to submit the information and / or the documents) — till elimination of the breach by the Client in full.The Operator shall send thee written notice on suspension of the Transfers execution to the Client, specifying the reason and the term for the suspension, not later than the date of such suspension taking place;
 - 3.3.2. claim for the Client to submit the information of the Client's liabilities to the Payer specified in clause 2.2 hereof in case the necessity of such information submission is caused by compliance with the requirements of the laws on Countering Legalization (Money Laundering) of the Proceeds of Crime and Financing of Terrorism;
 - 3.3.3. deduct the Operator's fee provided for by the Contract from the cash amounts subject to transfer to the Client by Orders of the Payers for Transfers in favour of the Client;
 - 3.3.4. not to submit the Act of Services Rendered to the Client, in case the Operator has executed no Transfer Orders for the reporting period;
 - 3.3.5. place the Client's logotype, trade marks, service marks, specify the brand name, as well as other means of individualization of the Client and / or the third parties submitted by the Client, as it is allowed by the applicable laws. The rights to use the Trade Mark (Service Mark) and the brand name in the sense of paragraph 1 and paragraph 2 of Chapter 76 of the Civil Code of the Russian Federation shall not be provided to the Operator;
 - 3.3.6. unilaterally make amendments to the Protocol of Information and Technological Interaction of the Parties and Regulations for Transfer Registers Operation without obligatory notification of the Client by updating of the previous version of the Protocol and / or Regulations data on the Operator's website at: <https://money.mail.ru/partners/scheme/>. The new version of the Protocol of Information and Technological Interaction of the Parties and / or Regulations for Transfer Registers Operation shall become effective from the moment of its posting on the Operator's website. In case the Client's enhancement is needed, the Operator shall undertake to notify the Client in advance (with regard to the term sufficient for the Client's software enhancement) of the updates in the Protocol of Information and Technological Interaction of the Parties and the Regulations for Transfer Registers Operation.
 - 3.3.7. make amendments to these Terms and Conditions. The Operator shall place the new version of the Terms and Conditions on the Operator's website not later than in ten calendar days prior to the effective date thereof. In case no Client's objections are received by the Operator concerning amendments made to the Terms and Conditions prior to their effective date, this shall be regarded as consent (acceptance) of the Client with the Contract Terms and Conditions change. Receipt of the respective Client's objections shall result in the Contract termination from the effective date of the amendments to the Terms and Conditions;
 - 3.3.8. request for the Client to submit the reliable information of the Client, its representatives, beneficiaries, beneficial owners, as well as any documents required for fulfilment by the Operator of the obligations established by Federal Law No. 115-FZ dated August 07, 2001 On Countering the Legalization (Money Laundering) of the Proceeds of Crime and Financing of Terrorism. The specified inquiry may be sent to the Client by e-mail to the address(es) specified in the Adhesion Contract;
 - 3.3.9. claim for the Client to properly fulfil the obligations undertaken thereby under the Contract.
- 3.4. **The Client shall undertake to:**
 - 3.4.1. recognize the Payer's obligations on payment for the Client's goods, works, services fulfilled from the moment of transfer of the respective Information on the Transfer by the Operator;

- 3.4.2. not to charge the fee from the Payers and not to impose any additional expenses thereon in relation to execution thereby of the Transfers via the Operator;
- 3.4.3. independently settle the Payers' complaints concerning the quality and timeliness of fulfilment by the Client of its obligations to the Payer, not involving the Operator in the procedure for settlement of the specified complaints and the disputes arising on their grounds;
- 3.4.4. within three days notify the Operator in writing of any changes which may influence the Contract performance by the Parties, including: changes in their names, legal address, actual address, bank details, website URL, list of the goods, works, services being sold;
- 3.4.5. notify the Operator of the clearance sales, special offers and other planned events, which, in the opinion of the Client, may influence the volume of the turnover or the number of the operations on the Client, not later than in three days prior to the beginning of the specified events holding;
- 3.4.6. provide the compliance of the goods, works, services sold by the Client with the laws of the Russian Federation, including the Civil Code of the Russian Federation, Law of the Russian Federation No. 2300-1 dated February 07, 1992 On Protection of Consumer Rights, Decree of the RF (Russian Federation) Government No. 612 dated September 27, 2007 On Approval of the Rules for Goods Distance Selling, as well as the delivery terms and other declared parameters by its own efforts and at its own expense;
- 3.4.7. in advance coordinate with the Operator disclosure of any information on cooperation of the Parties irrespectively of the form and the way of the information disclosure;
- 3.4.8. provide the Operator with the means of individualization of the third parties in case they need to be placed by the Operator, only provided that the duly executed written consent of the corresponding person is given for such placement. In case the complaints are filed with the Operator in relations to illegal placement by the Operator of the specified means of individualization, the Client shall undertake to compensate the Operator for all the losses inflicted in this relation;
- 3.4.9. immediately submit the required justification documents to the Operator in making the settlements under the challenged sums;
- 3.4.10. specify the true information in the Client Questionnaire, including in respect of the goods, works, services being sold by the Client; change of the specified information shall be allowed only provided that it is preliminarily approved in writing by the Operator;
- 3.4.11. submit the information and the documents under clause 3.3.8 of this Contract to the Operator not later than in seven business days from the date of receipt of the written inquiry of the Operator (or, if other term is specified in the inquiry — by the time specified in the inquiry).
- 3.4.12. at request of the Operator, but not less than once a year, submit the information and the documents required in accordance with the applicable laws for identification of the Client, Client's Representative, Beneficiary by the Operator, as well as the information and the documents of the Beneficial Owners of the Retail Client, who finally, directly or indirectly (through the third parties, including through the legal entity, several legal entities, or a group of related legal entities), owns (has the prevailing interest of over 25 percent in the equity) the Corporate Client, or, directly or indirectly, controls the actions of the Client, including has an opportunity to determine the decisions taken by the Client.
- 3.4.13. notify of the modifications in the List of Partners not later than within five business days from the date of the modifications, by sending of the respective notice to the e-mail address of the Operator.

3.5. The Client shall be entitled to:

- 3.5.1. claim for the Operator to properly fulfil the obligations undertaken thereby under the Contract;
- 3.5.2. unilaterally refuse of the Contract if there are any objections for change of the Terms and Conditions, in the case provided for in clause 3.3.7 hereof.
- 3.5.3. act as the recipient of the Transfers for the Client's Partners, provided that the documents are submitted in accordance with clause 3.1.3. hereof.

4. Transfer Currency and Settlements Procedure

- 4.1. Settlements with the Clients shall be carried out in rubles:
 - 4.1.1. Unless otherwise provided for by the Adhesion Contract, the Transfer amounts shall be transferred to the Client in the Russian rubles less all the deductions the Operator is entitled to make in accordance with this Contract, not later than on the third banking day upon sending of the notice of the Transfer.
 - 4.1.2. Upon authorization of the operation in the foreign currency, the amount of the cash amount subject to transfer to the Client shall be calculated on the banking day following the day of the operation execution at the current exchange rate of the Bank of Russia reduced by zero point five percent (0.5%).
- 4.2. Settlements with the Clients shall be carried out in the foreign currency:

- 4.2.1. Unless otherwise provided for by the Adhesion Contract, the Transfer amounts shall be transferred to the Client in the foreign currency less all the deductions the Operator is entitled to make in accordance with this Contract, within ten banking days after they reach the total amount of five thousand (5,000) US dollars / euros.
 - 4.2.2. Upon issue of the invoice for payment in the foreign currency to the Payer by the Client, the Operator shall accept the Payer's monetary funds in Russian rubles at the current exchange rate of the Operator as of the moment of the operation execution.
 - 4.3. The Operator shall make settlements with the Russian legal entities and individual entrepreneurs in Russian rubles, with foreign legal entities — in the foreign currency specified in the Adhesion Contract (hereinafter — the “currency of settlement”).
 - 4.4. The Operator’s obligation of the Transfer amounts transferring to the Client shall be deemed fulfilled from the moment of the money debiting from the Operator’s correspondent account.
 - 4.5. Settlement Procedure for the challenged amounts:
 - 4.5.1. In case upon transfer of the monetary funds to the Client in accordance with the Payer’s Order for the Transfer making the Operator is filed with the substantiated complaints from the third parties (including the operators in money transfer, bank paying agents, Payers, etc.), the Client shall return the monetary funds to the Operator in the amount of the Transfer challenged by the third party (hereinafter — the “challenged amounts”), besides, the Operator’s fee shall not be returned to the Client.
 - 4.5.2. Return of the challenged amounts by the Client to the Operator shall be made by deduction by the Operator of the monetary funds from the amounts subject to transfer to the Client. Return by the Client to the Operator of the challenged amount under the operation the invoice for payment to the Payer has been issued in the foreign currency shall be made in the amount subject to transfer to the Client in the currency of the settlement. The information of the return data shall be fixed in the respective Acts of Services Rendered. In case it is impossible to deduct the challenged amounts from the cash subject to transfer to the Client by the Operator, the Client, at request of the Operator, shall undertake, not later than in three (3) banking days from the day of this claim receipt, to return the transfer amount to the bank details specified by the Operator.
 - 4.5.3. The Operator shall be entitled to postpone transfer of the monetary funds to the Client by the term of up to 180 calendar days in case there are signs the Transfer is referred to or may refer afterwards to the challenged amounts. In case the Transfer is regarded as a challenged amount (filing of the substantiated complaints of the third parties, including the operators in money transfer, bank paying agents, Payers, etc.), the Operator shall reject the specified Client’s Transfer.
 - 4.5.4. Settlements between the Parties under the challenged amounts shall be made on the basis of the information of the challenged transfers available in the hardware and software complex of the Operator. In this case the Operator, at request of the Client, shall submit the electronic documents to the Client, those confirming the complaints of the third parties in respect of the Transfer amounts.
 - 4.6. Procedure for Settlements under Cancellation Operations.
 - 4.6.1. The amounts of the cancellation operations shall reduce the amount of the cash amount subject to be transferred to the Client. Cancellation by the Client of the operation the invoice for payment to the Payer has been issued in the foreign currency shall be made in the amount subject to transfer to the Client in the currency of the settlement. Return of cash to the Payer shall be made by the Operator in Russian rubles in the amount of the initial operation. In case the cash amount subject to transfer to the Client is less than the amount of the cancellation operation, the cancellation operation shall not be executed till receipt of the monetary funds covering this difference from the Client to the Operator’s correspondent account. The cancellation operation shall be executed on the basis of the Client’s request.
 - 4.6.2. Upon execution of the cancellation operations the Operator’s fee shall not be returned to the Client.
 - 4.6.3. In case as a result of the cancellation operation execution the Client’s Indebtedness to the Operator occurs, repayment of the specified indebtedness shall be mad in accordance with the procedure similar to that described in clause 4.5.2 hereof.
 - 4.6.4. Possibility of the cancellation operation execution shall in each case be determined by the Operator, including depending on the way of the Transfer Order generation.
 - 4.7. The Client shall compensate the Operator in full for the fines and other deductions of the penalty nature paid under the claims of the third parties and caused by the activity of the Client. The Operator’s e-mail messages indicating the claims of the third parties resulting in the fines and other deductions of penalty nature, with attachment of electronic copies of the specified claims for the fines payment shall be sufficient grounds for collection of the Client's funds in accordance with the procedure similar to that described in clause 4.5.2 hereof.

5. Operator's Fee

- 5.1. The amount of the Operator's fee shall be determined in accordance with the Adhesion Contract and calculated in percentage of the amount of each Transfer Order of the Payer, the information of which is transferred to the Client in accordance with the terms and conditions of the Contract. The fee shall be deducted by the Operator from the cash amounts subject to transfer by the Operator to the Client.
- 5.2. *Withdrawn.*
- 5.3. The amount of the Operator's fee under the Contract shall be determined with rounding increasingly to the second decimal places of the Transfer currency.
- 5.4. The Operator's fee shall not be subject to VAT in accordance with subclause 3 of clause 3 of article 149 of the Tax Code of the Russian Federation.
- 5.5. Any expenses (costs) incurred by the Operator when fulfilling its obligations under the Contract shall be accounted in the amount of the Operator's fee and shall not be subject to additional compensation by the Client, unless such compensation agreed upon in addition in a separate agreement concluded by and between the Parties.

6. Reconciliation of Settlements and Acceptance of the Services Rendered

- 6.1. The Operator shall undertake to generate the Transfer registers based on the results of the settlement period (from 00:00:00 to 23:59:59 Moscow time) in accordance with the requirements established by the Regulations for Transfer Registers Operation and submit the registers to the Client for studying by placement thereof in the hardware and software complex (or by sending to the e-mail address of the Responsible Person specified in the Adhesion Contract) on a daily basis, in accordance with the Regulations for Transfer Registers Operation till 11:59:59 Moscow time of the calendar day following the day of the register generation.
- 6.2. The Client shall undertake to upload the register provided by the Operator, and, in case of disagreement with the content of the register, inform the Operator of such disagreement specifying the reasons to office.nko@corp.mail.ru.
- 6.3. The reporting period shall be the calendar month. Not later than on the fifth day of the month following the reporting one the Client shall undertake to upload the Act of Services Rendered placed by the Operator with the Operator's hardware and software complex. In case the Operator has executed no Payer's Orders of transfer to the Client for the reporting period, the Operator shall be entitled not to submit the Act of Services Rendered to the Client.
- 6.4. Within two business days from the date of receipt of the Act of Services Rendered the Client shall approve the Act of Services Rendered and send the scanned copy of the Act of Services Rendered signed by the authorized person of the Client to the Operator's e-mail address office.nko@corp.mail.ru, or send its objections in accordance with the same procedure.
- 6.5. Within three business days from the moment of expiry of the term specified in clause 6.2 hereof the Client shall send two copies of the approved Act of Services Rendered signed by the authorized representative of the Client to the Operator.
- 6.6. Within five business days from the moment of receipt of the signed Act of Services Rendered in hard copy from the Client, the Operator shall send one copy of the Act of Services Rendered signed thereby to the Client.
- 6.7. Unless the Client sends the Act of Services Rendered signed thereby or the written substantiated refusal of the Client of signing thereof to the Operator within the terms agreed upon, the respective Operator's services shall be deemed rendered in full scope and in proper manner in the reporting month.

7. Confidentiality

- 7.1. The fact of the Contract conclusion shall not be regarded by the Parties as confidential information.
- 7.2. The Parties shall undertake not to disclose the information of the terms and conditions of the Contract and any information obtained by the Parties in the course of their obligations fulfilment under the Contract, except for the cases the Party is obliged to submit such information in accordance with the laws of the Russian Federation.

8. Liability of the Parties and Dispute Settlement Procedure

- 8.1. The Parties shall be liable for failure to fulfil or improper fulfilment of their obligations under the Contract in accordance with the applicable laws of the Russian Federation.
- 8.2. The Operator shall not be liable to the Payers for failure to fulfil or improper fulfilment by the Client of its

obligations to the Payer. All the complaints and disputes with the Payers shall be independently settled by the Client.

- 8.3. The Operator shall be liable for the safety of the data of the Payer's charge cards at its disposal, which are kept, processed or transferred by the Operator, or the safety of which may be influenced by the Operator.
- 8.4. Unless otherwise expressly specified in this Contract, the Party being the creditor under the money obligation under this Contract shall not be entitled to claim for the other Party to pay the interest accrued on the debt amount for the period of the monetary assets using in accordance with clause 1 of article 317.1 of the Civil Code of the Russian Federation.
- 8.5. In case of disputes related to the Contract, the Parties shall take all the measures to settle them by negotiations.
- 8.6. In case it is impossible to settle the disputes by negotiations, the respective disputes, disagreements or claims arising from or related to the Contract, including those related to its interpretation, performance, breach, termination or invalidity shall be subject to settlement in the Arbitrazh Court of Moscow, in accordance with the applicable laws of the RF. The arbitral proceedings language shall be Russian.

9. Force Majeure

- 9.1. None of the Parties shall be liable for partial or full failure to fulfil the obligations undertaken under the Contract, if such failure has been resulted from the force majeure circumstances occurred after signing hereof, as a result of emergency situations directly or indirectly hindering the Contract performance, that is, the circumstances beyond the Parties' reasonable control and which the affected Party could not be able either to foresee at the moment of the Contract conclusion or prevent by reasonable measures upon occurrence. Such circumstances may include: flood, fire, earthquake and other natural disasters, war or military actions, breakdown of the communication lines and equipment occurred other than due to the fault of any of the Parties, as well as introduction by the government of any restrictions directly influencing the possibility of the Contract terms and conditions performance by any of the Parties.
- 9.2. If any of such circumstances has directly resulted in the failure of obligations fulfilment under the Contract within the term established in the Contract, the term shall be correspondingly postponed for the time of such circumstance existence.
- 9.3. The Party affected by the force majeure circumstances shall immediately notify the other Party in writing of the occurrence and possible duration of the respective circumstances. The facts set forth in the notice shall be confirmed by the independent competent authority or organization, or officially announced in the mass media.
- 9.4. Failure to send such a notice at all or in due time shall deprive the Party of the right to refer to any of the mentioned circumstances as the grounds for release from liability for the failure to fulfil its obligations, except for the cases such circumstance hinders the appropriate notification.
- 9.5. In case the force majeure circumstances and their consequences last for more than ten (10) months, the Parties, at the earliest opportunity, shall hold negotiations for the purpose of determining the alternative methods for the Contract performance acceptable for both Parties and achieving the correspondent agreement.

10. Effective Term and Procedure for Termination of the Contract

- 10.1. The Contract shall become effective upon signing by the Parties of the Adhesion Contract and remain valid for twelve (12) calendar months from the date of signing.
- 10.2. The effective term of the Contract shall be tacitly extended for the next periods of twelve (12) calendar months duration in case none of the Parties notifies the other Party in writing in hard copy of its unwillingness to extend the effective term of the Contract, in not less than thirty (30) calendar days prior to the effective term expiry. The effective term of the Contract may be extended in accordance with this clause for unlimited number of times.
- 10.3. Early termination of the Contract shall be possible in the following cases:
 - 10.3.1. as agreed by the Parties in writing;
 - 10.3.2. at the initiative of any of the Parties. The Party refusing to continue the Contract performance shall notify the other Party in writing of its intention to terminate the Contract not later than in thirty (30) calendar days prior to the suggested date of the Contract termination. The notice shall be executed in writing in hard copy and contain the reason for the Contract termination;
 - 10.3.3. at the initiative of the Operator in the cases of breach by the Client of the terms and conditions of the Contract, as well as in the case of submission by the Client of the false information of the goods, works, services sold thereby, of the Client's website. Due to the circumstances specified in this clause

the Contract may be terminated at any time. In this case the date of the Contract termination shall be the date specified in the notice of the termination sent to the Client, but not earlier than the date of receipt of the respective notice by the Client.

- 10.4. The Parties shall make the reconciliation of the settlements and repayment of the monetary liabilities revealed as a result of the reconciliation within not more than fifteen (15) calendar days from the moment of conclusion of the agreement for termination or receipt of the notice of unilateral refusal of the Contract performance / notice of the non-extension of the Contract.
- 10.5. Obligations of the Parties which by virtue of their legal nature shall remain in force upon the Contract termination (including without limitation: the arisen monetary liabilities of the Parties, the obligations provided for by clauses 4.5, 4.6, 4.7 hereof, the obligations of confidentiality, the obligations determining the liability of the Parties for breach of the terms and conditions of the Contract) shall remain in force upon the Contract termination.

11. Miscellaneous

- 11.1. The Contract shall be subject to regulation and interpretation in accordance with the standards of the Russian laws (Applicable Law).
- 11.2. The Parties agree to recognize the documents in the electronic form (and the printed copies of the electronic documents) from the Operator's software and hardware complex, as well as the documents received by the Operator from the international Payment Systems, issuers of bank cards, Payers, mobile communication providers and the operators in money transfers, the documents signed by the digital signature or other equivalent of a handwritten signature, as the due evidence in any settlement of disputes.
- 11.3. In case of change of the form of incorporation, or initiation of the bankruptcy or liquidation proceeding in respect of one of the Parties, such Party shall undertake to inform the other Party to the Contract thereof within five (5) business days from the date of change of the form of incorporation or within 24 hours from the moment of initiation of the bankruptcy proceeding or adoption of the resolution on liquidation. In case of change of the form of incorporation of one of the Parties, the rights and obligations under the Contract shall be transferred to the legal successor of such Party determined in accordance with the procedure established by the country of registration of the legal successor of the specified Party, not terminating the Contract.
- 11.4. Simultaneous joint adhesion of two or more Clients to these Terms and Conditions shall be allowed. In the specified case, for conclusion of the Contract on these Terms and Conditions the Clients shall send the required number of copies of the multilateral Adhesion Contract signed thereby to the Operator, that executed according to the form established by the Operator, as well as the documents provided for hereby. The submitted documents shall be considered and the decision on conclusion of the Contract shall be taken by the Operator within the terms and in accordance with the procedure established in preamble hereof.